



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa
Published by Authority.

OFFICIELE KOERANT

van Zuid-West Afrika.
Uitgegeven op gezag.

Price 6d

Windhoek, 1st February 1923.

No. 102

PROCLAMATION

BY HIS HONOUR GIJSBERT REITZ HOFMEYR,
A COMPANION OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 1 of 1923.]*

WHEREAS it is expedient, with a view to increasing the production of honey and bees' wax in this Territory, to prevent the wasteful destruction of bees and the nests or hives of bees, whether wild or domesticated;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Every nest or hive of bees, whether wild or domesticated, which shall be formed or made or kept on any land the property of a private individual, in this Territory, or on leased Crown land during the continuation of such lease, together with all the bees and honey and wax that may be contained in any such nest or hive, shall be deemed to be the property of the person occupying such land, unless by contract with the true owner of such nest or hive of bees, in case the same be domesticated, the person occupying such land shall have agreed that such nest or hive shall be or remain on such land without prejudice to the right of ownership of such owner in such nest or hive, and the bees, honey, and wax thereof, or any of such things respectively.

2. Any person who shall remove, or attempt to remove, any such nest, hive, bees' wax, or honey, not being the true owner thereof under contract as aforesaid, without the permission of such occupier, or who

shall wilfully injure or destroy the same, may on conviction be fined any sum not exceeding three pounds sterling, and in default of payment of the same may be imprisoned for any period not exceeding three months, or may be imprisoned, without the infliction of any fine, at the discretion of the magistrate, for any period not exceeding three months.

3. Any person, having in his possession or conveying in any manner any bees' nest or hive, or bees, or honey, or wax, which may reasonably be suspected to have been stolen or unlawfully obtained, and who shall not give account to the satisfaction of the magistrate how he came by the same, may be fined any sum not exceeding three pounds sterling, and in default of payment of the same may be imprisoned, for any period not exceeding three months, or may be imprisoned, without the infliction of any fine, at the discretion of the magistrate, for any period not exceeding three months.

4. Nothing in this Proclamation shall be held to prejudice or affect the rights of any true owner of any hive of domesticated bees to assert his property therein, save as is hereinbefore expressly provided, at the common law of this Territory, or to alter the common law in respect to theft of any such hive, or the honey, wax, or bees thereof, or to injury done to any property therein, save that the remedies herein provided shall be deemed to be concurrent with and in addition to those provided by the common law.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Swakopmund this 2nd day of January, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrator.

* Reprinted with corrections.
For Dutch version see Gazette 101.

* Met verbeteringen herdrukt.
Voor hollands tekst, zie uitgave No. 101

PROCLAMATIONS.

BY HIS HONOUR GIJSBERT REITZ HOFMEYR,
A COMPANION OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 4 of 1923.]

UNDER and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Anything to the contrary contained in the Prisons and Reformatories Act 1911 of the Union Parliament or in the Prison Service Orders or Regulations issued thereunder, as applied to the Territory of South West Africa by Proclamation No. 6 of the 16th day of May, 1916, and as amended by Proclamation No. 20 of 1922 dated the 16th day of June, 1922, notwithstanding, any person who—

- (a) was serving in the Prisons Department of this Territory on the 1st January, 1923, as a "sub-ordinate officer"; and
- (b) was not then an officer in the Prisons Department of the Union; and
- (c) is of good character, free from mental defect, disease or infirmity which would be likely to interfere with the proper performance of his duty or to render necessary his retirement earlier than the prescribed age of retirement; and
- (d) is certified to have been efficient in the performance of his duties

may be appointed to a post on the regular establishment of the Prisons Department of the Territory notwithstanding that such person does not possess the prescribed qualifications for appointment to such establishment.

2. This Proclamation may be cited for all purposes as the Prison Service Proclamation, 1923.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Swakopmund this 18th day of January, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrator.

No. 5 of 1923.]

WHEREAS it is expedient further to extend the operation of the provisions of Proclamation of the Administrator of South West Africa dated the fifth day of March 1921 providing for a half-holiday for shop assistants in this Territory entitled the "Half-Holiday Proclamation 1921";

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation the expression "the principal Proclamation" means the "Half-Holiday Proclamation 1921" as amended by the "Half-Holiday Amendment Proclamation 1921".

2. Section one of the principal Proclamation is hereby amended by the insertion in paragraph (b) of sub-section (1) thereof of the words "Walvis Bay" between the words "Usakos" and "Warmbad".

3. This Proclamation shall be read as one with the principal Proclamation and may be cited for all purposes as the "Half-Holiday Further Amendment Proclamation 1923".

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Swakopmund this 26th day of January, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrator.

PROKLAMATIES.

DOOR ZIJN EXCELLENTIE GIJSBERT REITZ HOFMEYR, LID VAN DE MEEST ONDERSCHIEDEN SINT MICHAEL EN SINT JORIS, ADMINISTRATEUR VAN ZUID-WEST AFRIKA.

No. 4 van 1923.]

ONDER en krachtens de macht mij verleend, proklameer, verklaar en maak ik hierbij bekend, als volgt:—

1. Niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen in de Wet op Gevangenis en Verbeteringsgestichten 1911 van het Unie Parlement of in de Gevangenisdienst Regulaties of Orders overeenkomstig dezelve uitgegeven, zoals deze op het Gebied van Zuid-West Afrika toegepast werden door Proklamatie No. 6 van de 16de dag van Mei 1916, en zoals gewijzigd door Proklamatie No. 20 van 1922, gedateerd de 16de dag van Junie 1922, kan iemand die—

- (a) aldus in dienst was van het Departement van Gevangenis van dit Gebied op de 1ste Januarie 1923, als "ondergeschikte beambte"; en
- (b) toen geen ambtenaar was in het Departement van Gevangenis van de Unie; en
- (c) te goeder naam bekend staat en vrij is van enig geestesgebrek, ziekte of ziekelijkheid die waarschijnlijk hinderlik zouden worden op het behoorlijk vervullen van zijn taak of een vroegere ontslagnams zouden kunnen nodig maken dan de voorgeschrevene leeftijd voor ontslag; en
- (d) verklaard wordt op doeltreffende wijze zijn plichten te hebben vervuld

worden aangesteld in een betrekking bij het vaste personeel van het Departement van Gevangenis van het Gebied, niettegenstaande dat zodanige persoon niet de voorgeschreven kwalifikaties heeft voor aanstelling bij het vaste personeel.

2. Deze Proklamatie kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de Gevangenisdienst Proklamatie 1923

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Windhoek op deze 18de dag van Januarie, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrateur.

No. 5 van 1923.]

NADEMAAL het wenselijk is de werking uit te breiden van de voorzieningen van Proklamatie van de Administrateur van Zuid-West Afrika, gedateerd de vijfde dag van Maart 1921, met betrekking tot het vaststellen van een halve vrije dag voor winkelbedienden in dit gebied, genoemd de "Halve Vrije Dag Proklamatie 1921";

ZO IS HET, dat ik onder en krachtens de macht mij verleend hierbij proklameer, verklaar en bekend maak, als volgt:

1. In deze Proklamatie betekent de uitdrukking "de Hoofdproklamatie" de "Halve Vrije Dag Proklamatie 1921" zoals gewijzigd door de "Halve Vrije Dag Wijziging Proklamatie 1921".

2. Artikel een van de Hoofdproklamatie wordt hierbij gewijzigd door invoeging van de woorden "Walvis Baai" tussen de woorden "Usakos" en "Warmbad" in paragraaf (2) van sub-artikel (1) van dit artikel.

3. Deze Proklamatie moet als één gelezen worden met de Hoofdproklamatie en kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de "Halve Vrije Dag Verdere Wijziging Proklamatie 1923".

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Swakopmund op deze 26ste dag van Januarie, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrateur.

No. 6 of 1923.]

WHEREAS it is expedient further to extend the operation of the provisions of Proclamation of the Administrator of South West Africa dated the fifth day of March 1921 relating to shop hours and the restriction of the hours of work of shop assistants in this Territory entitled the "Shop Hours Proclamation, 1921";

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation the expression "the principal Proclamation" means the "Shop Hours Proclamation, 1921" as amended by the "Shop Hours Amendment Proclamation 1921".

2. The principal Proclamation is hereby amended by the insertion in the second schedule thereof of the words "Walvis Bay" between the words "Usakos" and "Warmbad".

3. This Proclamation shall be read as one with the principal Proclamation and may be cited for all purposes as the "Shop Hours Further Amendment Proclamation 1923".

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Swakopmund this 26th day of January, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrator.

No. 7 of 1923.]

WHEREAS it is expedient further to amend the law relating to the sale and control of intoxicating liquor in this Territory;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation the expression "the principal Proclamation" means the "Liquor Licensing Proclamation 1920" as amended by the Liquor Licensing Amendment Proclamation 1920 and the Liquor Licensing Further Amendment Proclamation 1921 and any expression to which in the aforesaid Liquor Licensing Proclamation 1920 as so amended a meaning has been assigned in and for the purposes thereof bears when used in this Proclamation the same meaning.

2. Proclamation No. 14 of 1915 by the Military Governor dated the 20th day of September 1915, shall be and is hereby repealed.

3. Section five of the principal Proclamation is hereby amended as follows:—

(a) by the insertion of the words "to such extent and" after the word "municipality" where that word occurs for the second time in the said section;

(b) by the deletion of the final paragraph thereof.

4. Section eighty-four of the principal Proclamation is hereby amended by the insertion of the words "or any regulation framed thereunder" between the words "Proclamation" and "for" in the second line thereof.

5. Section one hundred and three of the principal Proclamation is hereby amended by the addition thereto of the following words:—

"and may impose penalties for the breach of any regulation. The holder of any licence convicted of contravening any regulation framed hereunder shall in addition to any penalty imposed be liable to forfeit such licence and if he be the holder of a retail or club licence shall be further liable to forfeit the deposit made as security for the payment of the tax as in the second schedule hereto provided".

No. 6 van 1923.]

NADEMAAL het wenselijk is de werking uit te breiden van de voorzieningen van Proklamatie van de Administrateur van Zuid-West Afrika, gedateerd de vijfde dag van Maart 1921, met betrekking op werku-uren voor winkelbedienden in dit Gebied, genoemd de "Winkel Uren Proklamatie 1921";

ZO IS HET, dat ik onder en krachtens de macht mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak, als volgt:

1. In deze Proklamatie betekent de uitdrukking "de Hoofdproklamatie" de "Winkel Uren Proklamatie, 1921" zoals gewijzigd door de "Winkel Uren Wijziging Proklamatie van 1921".

2. De Hoofdproklamatie wordt hierbij gewijzigd door invoeging van de woorden "Walvis Baai" tussen de woorden "Usakos" en "Warmbad" in de tweede Bijlage van de Hoofdproklamatie.

3. Deze Proklamatie moet als één gelezen worden met de Hoofdproklamatie en kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de "Winkel Uren Verdere Wijziging Proklamatie 1923".

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Swakopmund op deze 26ste dag van Januari, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrateur.

No. 7 van 1923.]

NADEMAAL het wenselijk is de wet op de verkoop en controle van bedwelmende dranken in dit Gebied verder te wijzigen;

ZO IS HET, dat ik onder en krachtens de machten mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak, als volgt:

1. In deze Proklamatie betekent de uitdrukking "de Hoofdproklamatie" de "Dranklicentie Proklamatie 1920" zoals gewijzigd door de Dranklicentie Wijzigings Proklamatie 1920 en de Dranklicentie Verdere Wijzigings Proklamatie 1921 en iedere uitdrukking waaraan in de voornoemde Dranklicentie Proklamatie 1920, zoals gewijzigd, een betekenis gegeven is en vóór de doeleinden daarvan, heeft, wanneer in deze Proklamatie gebruikt, dezelfde betekenis.

2. Proklamatie No. 14 van 1915 van de Militaire Gouverneur, gedateerd de 20ste dag van September 1915 wordt en is hierbij teruggetrokken.

3. Artikel vijf van de hoofdproklamatie wordt hierbij gewijzigd, als volgt:

(a) door invoeging van de woorden "tot en zeker door de Administrateur te bepalen bedrag" na het woord "worden" in regel elf van vermeld artikel;

(b) door weglaten van de laatste paragraaf.

4. Artikel vier-en-tachtig van de Hoofdproklamatie is hierbij gewijzigd door invoeging van de woorden "of enige regulatie overeenkomstig dezelve opgetrokken" tussen de woorden "Proklamatie" en "waar" in de derde regel van het artikel.

5. Artikel een-honderd-en-drie van de Hoofdproklamatie is hierbij gewijzigd door toevoeging van de volgende woorden:

"en mag straffen opleggen voor overtredingen van enige regulaties. De houder van een licentie die schuldigbevonden wordt van een overtreding van enige regulatie opgetrokken onder deze Proklamatie is, benevens enige straf tot die hij veroordeeld wordt, ook onderhevig aan verbeuring van zijn licentie, en ingeval van de houder van een licentie bij de kleine maat of een klub licentie is hij verder blootgesteld aan verbeuring van het deposito dat hij betaald heeft als zekerheid voor de betaling van de belasting waarvoor in de tweede Bijlage bij deze Proklamatie voorziening gemaakt is."

6. The second schedule to the principal Proclamation is hereby repealed and the schedule hereto is hereby substituted therefor.

7. This Proclamation shall be read as one with the principal Proclamation and shall commence and take effect from the 1st day of April 1923.

8. This Proclamation may be cited for all purposes as the "Liquor Licensing Proclamation Further Amendment Proclamation 1923".

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Swakopmund this 27th day of January, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrator.

THE SECOND SCHEDULE.

Sums payable for or in respect of licences granted or renewed or transfers or removals of licences and privileges allowed under the "Liquor Licensing Proclamation 1920" as amended by Proclamations Nos. 71 of 1920 and 48 of 1921:

1. For a wholesale licence for one year:

- | | |
|---|------|
| (a) for general sale | £ 50 |
| (b) for sale to licensed dealers in liquor only | £ 30 |

2. For a retail licence for one year £ 10

In addition on all liquor sold a tax calculated at the following rates:

- (a) on the sale of wine other than the produce and manufacture of South West Africa, beer including ale, porter, stout and any other description of beer, cider, perry and any other spirituous liquor which contains not less than two per centum and not more than twenty-five per centum of proof spirit:

6d. per bulk gallon or part thereof.

- (b) on the sale of any other liquor containing over twenty-five per centum of proof spirit:

4/- per bulk gallon or part thereof.

A deposit of £ 50 shall be made as security for the said tax by the person to whom such licence is granted.

3. For a bottle licence for one year £ 75.

4. For a temporary licence (in addition to the tax provided in paragraph 2 hereof):

A sum to be fixed by the Magistrate authorising the issue thereof, not being less per diem or part thereof than one pound.

5. For a club licence for one year £ 5

In addition on all liquor sold a tax calculated at the following rates:

- (a) on the sale of wine other than the produce and manufacture of South West Africa, beer including ale, porter, stout and any other description of beer, cider, perry and any other spirituous liquor which contains not less than two per centum and not more than twenty-five per centum of proof spirit:

6d. per bulk gallon or part thereof.

- (b) on the sale of any other liquor containing over twenty-five per centum of proof spirit:

4/- per bulk gallon or part thereof.

A deposit of £ 30 shall be made as security for the said tax by the person to whom such licence is granted.

6. De tweede Bijlage van de Hoofsproklamatie is hierbij teruggetrokken en wordt door de Bijlage van deze Proklamatie vervangen.

7. Deze Proklamatie moet als één gelezen worden met de Hoofdproklamatie en treedt in kracht en werking vanaf de 1ste dag van April 1923.

8. Deze Proklamatie mag voor alle doeleinden aangehaald worden als de "Dranklicentie Proklamatie Verdere Wijziging Proklamatie 1923".

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Swakopmund op deze 27ste dag van Januarie, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrateur.

DE TWEDE BIJLAGE.

Bedragen betaalbaar voor of in verband met licenties, vergund of vernieuwd, en voorrechten toegestaan onder de "Dranklicentie Proklamatie 1920" zoals gewijzigd door Proklamaties No. 71 van 1920 en No. 48 van 1921:

1. Voor een licentie bij de grote maat voor een jaar:

- | | |
|---|------|
| (a) voor algemeen verkoop | £ 50 |
| (b) voor verkoop aan gelicentieerde handelaars uitsluitend in drank | £ 30 |

2. Voor een licentie bij de kleine maat voor een jaar £ 10

buiten en behalve een belasting op alle drank verkocht, te worden berekend volgens de volgende schaal:

- (a) op verkoop van wijn die niet het produkt of fabrikaat is van Zuid-West Afrika, van bier insluitende ale, porter, stout en andere soorten van bier, cider, perry en enige andere sterke drank van niet minder dan twee percent en niet meer dan vijf-en-twintig percent proefsterkte:

6d per gallon of gedeelte daarvan.

- (b) op verkoop van enige andere drank van meer dan vijf-en-twintig percent proefsterkte:

4/- per gallon of gedeelte daarvan.

Een deposito van £ 50 moet betaald worden als zekerheid voor vermelde belasting door de persoon aan die de licentie uitgereikt wordt.

3. Voor een bottle licentie voor een jaar £ 75

4. Voor een tijdelijke licentie (buiten en behalve de belasting vastgesteld in paragraaf 2 hiervan):

Een bedrag vast te stellen door de Magistraat die de uitgifte goedgekeurd, zijnde niet minder dan een pond per dag of gedeelte daarvan.

5. Voor een klub licentie voor een jaar £ 5
buiten en behalve een belasting op alle drank verkocht, de belasting te worden berekend volgens volgende schaal:

- (a) op verkoop van wijn, niet zijnde het produkt of fabrikaat van Zuid-West Afrika, van bier, insluitende ale, porter, stout en enige andere soort bier, cider perry of enige andere sterke drank van niet minder dan twee percent en niet meer dan vijf-en-twintig percent proefsterkte:

6d per gallon of gedeelte daarvan.

- (b) op verkoop van enige andere drank van meer dan vijf-en-twintig percent proefsterkte:

4/- per gallon of gedeelte daarvan.

Een deposito van £ 30 moet betaald worden als zekerheid voor de vermelde belasting door de persoon aan die de licentie uitgegeven wordt.

6. For a wholesale licence or a retail licence or a bottle licence or a club licence for six months ending on the last day of March after the issue thereof the licence fee shall be reduced by one half.

7. For the removal of a licence to other premises £ 2

8. For the transfer of a licence to a person other than the person to whom the licence was granted £ 5

6. Voor een licentie bij de grote maat of een licentie bij de kleine maat of een bottel licentie of een klub licentie voor zes maanden eindigende op de laatste dag van Maart na de uitgifte daarvan, wordt het bedrag van de licentie tot de helfte verminderd.

7. Voor een overdracht van een licentie naar een ander perceel £ 2

8. Voor de overdracht van een licentie aan een person anders dan de persoon aan die de licentie uitgegeven werd £ 5

Government Notices

Goevernements Kennisgevingen

The following Government Notices are published for general information.

J. F. HERBST,
Secretary for South West Africa
Administrator's Office, Windhoek.

No. 7.] [12th January, 1923.
WALVIS BAY PERIODICAL COURT.

The holding of the Periodical Court at Walvis Bay in the District of Swakopmund on every Friday of each month instead of on every Wednesday of each month, is approved, with effect from the 1st December, 1922.

No. 8.] [23rd January, 1923.
BURGER FORCE PROCLAMATION, 1923.

The Administrator has been pleased in terms of Section one of the Burgher Force Proclamation, 1923, to fix the 1st February, 1923, as the date within three months of which magistrates throughout the Territory shall compile lists on the prescribed form containing the names of all male European residents in their respective districts between the ages of eighteen and fifty-five years who are not exempted from liability to serve under the said Proclamation.

No. 9.] [17th January, 1923.
COMMISSIONERS OF OATHS.

The Administrator has been pleased, in terms of Section one of Proclamation No. 17 of 1915, to designate the person named in the first portion of the attached Schedule to be a Commissioner of Oaths during pleasure, with jurisdiction throughout the area set opposite his name and to cancel the designations as Commissioners of Oaths of the persons named in the second portion of the said Schedule.

SCHEDULE.

1. Designation:

Charles Pierre du Plessis Tiran, District of Gibeon.

2. Cancellation of designations:

Frederick Jacobus Jooste, District of Gibeon.
Otto Jacob Karlowa, District of Gobabis.

No. 10.] [27th January, 1923.

The Administrator has been pleased in terms of Section 103 of the Liquor Licensing Proclamation No. 6 of 1920, as amended by the Liquor Licensing Proclamation Further Amendment Proclamation 1923, to approve of the subjoined regulations framed under the provisions of the said section.

Regulations framed under the provisions of Section 103 of Proclamation No. 6 of 1920, as amended by Proclamation No. 7 of 1923.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

J. F. HERBST,
Sekretaris voor Zuid-West Afrika.
Kantoor van de Administrateur, Windhoek.

No. 7.] [12 Januarie, 1923.
PERIODIEKE HOF: WALVIS BAAI.

Die Sitting van die Periodieke Hof te Walvis Baai in die distrik Swakopmund op elke Vrydag van elke maand in plaas van elke Woensdag van iedere maand is goedgekeur vanaf 1ste Desember 1922.

No. 8.] [23ste Januarie, 1923.
BURGERMAG PROKLAMASIE, 1923.

Dit het die Administrateur behaag om ooreenkomstig artikel een van die Burgermag Proklamasie, 1923, die 1ste Februarie vas te stel as die datum binne drie maande waarna die magistrate in hierdie gebied lyste moet opstel op die voorgeskrewe vorm van die name van alle mannelike Europeane woonagtig in hulle respektiewelike distrikte, tussen die ouderdom van agtien en vyf-en-vyftig jare, wat nie vrygestel is van dienstplichtigheid onder vermelde Proklamasie.

No. 9.] [17de Januarie, 1923.
KOMMISSARISSE VAN EDE.

Ooreenkomstig die voorsieninge van artikel een van Proklamasie No. 17 van 1915, het die Administrateur die persone wat in die eerste gedeelte van die aangehegte Bylaag genoem is, wederroepelik aangestel as Kommissaris van Ede met regsmag binne die gebiede naas hulle name genoem, en het die benoemings tot Kommissaris van Ede van die persone wat in die tweede deel van vermelde Bylaag genoem is, teruggetrek.

BIJLAAG.

1. Aanstellings:

Charles Pierre du Plessis Tiran, Distrik Gibeon.

2. Intrekking van Aanstellings:

Frederick Jacobus Jooste, Distrik Gibeon.
Otto Jacob Karlowa, Distrik Gobabis.

No. 10.] [27ste Januarie, 1923.

Ooreenkomstig artikel 103 van die Dranklisensie Proklamasie No. 6 van 1920, soos gewysig deur die Dranklisensie Proklamasie Verdere Wysiging Proklamasie 1923, het dit die Administrateur behaag om die volgende regulasies, opgetrek ooreenkomstig vermelde artikel, goed te keur.

Regulasies opgetrek ooreenkomstig die voorsieninge van artikel 103 van Proklamasie No. 6 van 1920, soos gewysig deur Proklamasie No. 7 van 1923.

1. In these Regulations:—

“Proclamation” shall mean the Liquor Licensing Proclamation 1920, as amended by Proclamations Nos. 71 of 1920, 48 of 1921 and 7 of 1923.

“Receiver of Revenue” shall mean the authorised revenue official for any district or his deputy.

2. The holder of a retail or club licence issued under the provisions of the Proclamation shall be required to render on oath to the Receiver of Revenue on or before the 7th day in each month following the grant or renewal of such licence, a return shewing the amount of liquor of each kind sold under the licence during the preceding month on the form prescribed in Annexure I to these regulations and shall pay at the same time to the said Receiver on such sales the tax prescribed in the second schedule to the Proclamation.

The Receiver of Revenue may, if satisfied that the person liable to render such return is unable by reason of the distance of the licensed premises from his office or for some other good and sufficient reason to render the return within the period prescribed, extend the period within which such return shall be rendered and the payment of the tax thereon shall be made.

3. Every holder of a retail or club licence issued under the Proclamation shall keep a stock book in the form prescribed in Annexure II to these regulations, in which all entries of liquor received and sold, except wine the produce of South West Africa, shall be accurately kept, and the balance of stocks on hand at the beginning and end of each month shall be correctly shewn. All stocks of liquor on hand on the 31st March, 1923, shall be entered in the stock book and all liquor received thereafter for purposes of sale shall be entered immediately on receipt thereof. Liquor taken by the holder of the licence from his stock for private use or consumption shall be accounted for in the same manner as liquor received for general sale.

4. The Receiver of Revenue may notwithstanding that a return has been furnished under Regulation two hereof demand from the person liable to furnish such return the production of his books and other documents to satisfy himself as to the correctness thereof, and he may further demand from the holder of any wholesale or bottle licence a return of sales made by him at any period to any retail or club licence holder, and it shall be the duty of every such person to comply forthwith with any such demand. Any Police Officer or other person duly authorised by the Magistrate of the district shall have the right at any time of the day or night to enter upon any part of the premises of any licence holder for the purpose of checking stocks of liquor on hand or sales of liquor and the licensee shall be obliged to render such assistance as may be required of him in this regard.

5. Failure to render the return required by Regulation two hereof, or wilfully making any false declaration in regard to any of the particulars required to be furnished in such return, or failure to make payment of the tax therein referred to or to comply with any of the provisions of these regulations, shall constitute a contravention of these regulations.

6. The amount to be deposited as security for the payment of the tax prescribed in items 2 and 5 of the second schedule to the Proclamation shall be deposited by the licence holder on the grant of the licence, or on the renewal of all licences granted prior to the 31st March, 1923, as the case may be, with the Receiver of Revenue of the district in which the licensed premises are situate.

1. In hierdie Regulasies:

beteken “Proklamasie” die Dranklisensie Proklamasie 1920, soos gewysig deur Proklamasies No. 71 van 1920, No. 48 van 1921 en No. 7 van 1923;

beteken “Ontvanger van Inkomste” die bevoegde inkomste amptenaar van enige distrik of sy plaasvervanger.

2. Die houder van 'n lisensie by die kleine maat of van 'n klub lisensie uitgegee ooreenkomstig die voorsieninge van die Proklamasie moet aan die Ontvanger van Inkomste op of voor die sewende dag van elke maand na uitgifte van die lisensie onder eed 'n berig afile, aangewende die hoeveelheid drank van alle soorte wat in die voorafgaande maand onder sy lisensie verkoop is. Die berig moet gemaak word op die vorm voorgeskryf in Bylaag I by hierdie regulasies. Die lisensie houder moet ter selfder tyd aan vermeldde Ontvanger van Inkomste die belasting op sodanige verkopinge betaal wat voorgeskryf is in die tweede Bylaag van die Proklamasie.

Indien die Ontvanger van Inkomste oortuig is dat die persoon wat verplig is om sodanige berig op te gee weens die distansie tussen die gelisenseerde perseel en sy Kantoor of weens andere goede en voldoende rede nie in staat is om die berig binne die voorgeskrewe tyd te maak, kan hy die tydperk vir die inreiking van sodanige opgawes en vir die betaling van sodanige belasting verleng.

3. Elke houder van 'n lisensie by kleine maat of 'n klub-lisensie, uitgereik onder hierdie Proklamasie moet 'n voorraadboek hou in die vorm voorgeskryf in Bylaag II van hierdie Regulasies, en hy moet daarin noukeurige inskrywinge hou van alle drank wat hy verkoop of ontvang, met uitsondering van wyne wat produkte is van Suidwes Afrika. Die voorhande voorrade by die begin en die end van elke maand moet presies aangetoon word. Alle aanwesige drankvoorrade op die 31ste Maart 1923 moet in die voorraadboek ingeskryf word en daarna moet elke ontvangs van drank vir doeleindes van verkoping onmiddelik na ontvangs ingeskryf word. Drank wat deur die houder van die lisensie uit sy voorrade vir eie gebruik geneem word moet op dieselde wyse ingeskryf word als drank wat vir algemene verkoping ontvang word.

4. Nieteenstaande dat 'n opgawe ooreenkomstig regulasie twee gemaak is, mag die Ontvanger van Inkomste van die persoon wat verplig is om sodanige opgawe te maak, die vertoning van sy boeke en ander dokumente eis om sig tevrede te stel dat die opgawes korrek is, en hy kan verder van die houder van 'n lisensie by die grote maat of van 'n bottelstoor lisensie 'n opgawe vereis van alle drank te enige tyd aan enige lisensie houder by die kleine maat of houder van 'n klub-lisensie verkoop, en elke sodanige persoon is verplig om aan sodanige eis dadelik te voldoen. Elke Poliesie amptenaar of andere deur die magistraat van die distrik daartoe bevoegde persoon het die reg om te enige tyd by dag of by nag enige deel van die perseel van 'n lisensie houder te betree vir die doel om die drankvoorrade na te gaan of die verkopinge van drank te kontroleer en die lisensie houder is verplig om alle hulp te verleen wat te dien opsigte mag nodig wees.

5. Versuim om die deur regulasie twee vereiste opgawe in te dien, of die opsetlike aflegging van een valse verklaring met betrekking op enige van die besonderhede wat in sodanige opgawe vereis word, of versuim om betaling te maak van die belasting daarin genoem of die voorsieninge van hierdie regulasies na te kom, maak 'n oortreding van hierdie regulasies uit.

6. Die bedrag wat als sekuriteit vir die betaling van die belasting voorgeskryf is onder hoofde 2 en 5 van die tweede Bylaag van die Proklamasie moet gedeponeer word deur die lisensie houder by uitgifte van die lisensie of by hernuwing van alle lisensies uit-

On the holder of the licence ceasing to hold the licence in respect of which the deposit was made, such deposit shall be refunded to him or to some person authorised by him to receive the same on his behalf, provided that such deposit has not been declared forfeited under the provisions of the Proclamation.

7. Sales of liquor under a temporary licence shall be included in the return required to be rendered under Regulation two hereof and the tax shall be paid thereon.

ANNEXURE I.

(Exempt from Stamp Duty.)

RETAIL OR CLUB LICENCE.

RETURN OF SALES UNDER A RETAIL OR CLUB LICENCE.

I, holder of a licence issued to me in terms of Proclamation No. 6 of 1920 for the period to, under Licence No. dated, hereby solemnly and sincerely declare that the amount of liquor sold by me during the month of, as specified hereunder under the licence above quoted, is true and correct to the best of my knowledge and belief, and is in accordance with the books and documents kept by me in this regard.

	Total Gallons.
A. 1. Beers and Ales
2. Stout and Porter
3. Cider and Perry
4. Wines other than South West Africa Produce
5. Other liquor containing over 2% and not exceeding 25% of proof spirit
B. 1. All spirits containing over 25% of proof spirit

BEFORE ME

Date

Magistrate or Commissioner of Oaths.

A. 1.—5. No. of Gallons	à 6d.
	per gallon £
B. 1. No. of Gallons	à 4/-
	per gallon £
Total Tax payable £	

TO BE COMPLETED BY RECEIVER:

Received £
 Receipt No. date
 (Official Date Stamp.)

 Receiver.

gegee vóór die 31ste Maart 1923, al naar gelang, by die Ontvanger van Inkomste van die distrik binne welk die gelisenseerde perseel geleë is.

Wanneer die houder van die lisensie ophou die lisensie te hou ten aansien waarvan die deposito gemaak is, word sodanige deposito aan hem terugbetaal of aan 'n persoon deur hem bevoeg om in sy naam sulke geld in ontvangs te neem, mits dat die deposito nie ooreenkomstig die voorsieninge van die Proklamasie verbeurd verklaar is.

7. Verkoopinge van drank onder 'n tydelike lisensie moet ingesluit word in die opgawes wat ooreenkomstig regulasie twee moet ingereik word en die belasting moet ook daarop betaal word.

BYLAAG I.

(Vry van Seëlfregte.)

OPGAWE VAN VERKOPINGE ONDER 'N LISENSIE BY DIE KLEINE MAAT OF 'N KLUB-LISENSIE.

Ek, houder van 'n aan my uitgereik ooreenkomstig Proklamasie No. 6 van 1920 vir die tydperk tot onder Lisensie No. gedateer, verklaar hierby plegtiglik en opregtiglik dat die hoeveelheid drank deur my verkoop gedurende die maand van, soos hieronder aangegee onder lisensie hierbove aangehaal, juis en korrek is sover als ek weet en glo, en stem ooreen met die boeke en dokumente deur my in verband, daarmee gehou.

	Totaal Gallons.
A. 1. Bier en Ale
2. Stout en Porter
3. Cider en Perry
4. Wyne, uitsluitende Produkte van Suidwes Afrika
5. Ander drank van meer als 2% en nie minder dan vyf-en-twintig persent proefsterkte
B. 1. Alle drank van meer dan vyf-en-twintig persent proefsterkte

VOOR MY

Datum:

Magistraat of Kommissaris van Ede.

A. 1.—5. No. van gallons	à 6d
	per gallon £
B. 1. No. van gallons	à 4/-
	per gallon £
Totaal bedrag van betaalbare belasting £	

MOET DEUR DIE ONTVANGER INGEVUL

WORD:

Ontvang: £
 Kwitansie No. Datum

 Ontvanger van Inkomste.

(Offisiële Datum stempel.)

MONTH

ANNEXURE II.

Stock Book of Liquor to be kept under Regulation No. 3 framed under Section 103 of Proclamation No. 6 of 1920.

DATE	RECEIPTS	Item 2 (or 5) of Second Schedule to Proclamation No. 6 of 1920		DATE	SALES	Item 2 (or 5) of Second Schedule to Proclamation No. 6 of 1920	
		(A) Beer and Ales, Stout, Cider, Perry, Wines and other liquor not exceed- ing 25% of Proof Spirit Gallons	(B) Spirits over 25% of Proof Spirit Gallons			(A) Beer and Ales, Stout, Cider, Perry, Wines and other liquor not exceed- ing 25% of Proof Spirit Gallons	(B) Spirits over 25% of Proof Spirit Gallons
	To Stock on hand on the first of the month				By Stock on hand on last day of month		

MAAND

BYLAAG II.

Drankvoorraad Boek, wat gehou moet word ooreenkomstig Regulasie No. 3, opgetrek onder artikel 103 van Proklamasie No. 6 van 1920.

DATUM	ONTVANGSTE	Hoofd 2 (of 5) van Tweede Bylaag van Proklamasie No. 6 van 1920		DATUM	VERKOPINGE	Hoofd 2 (of 5) van Tweede Bylaag van Proklamasie No. 6 van 1920	
		(A) Bier en Ales, Stout, Cider, Perry, Wyne en ander drank van nie meer dan 25% Proef- sterkte Gallons	(B) Drank van meer dan 25% Proefsterkte Gallons			(A) Bier en Ales, Stout, Cider, Perry, Wyne en ander drank van nie meer dan 25% Proef- sterkte Gallons	(B) Drank van meer dan 25% Proefsterkte Gallons
	Aan voorhan- de voorrade op die eerste van die maand				Per voorhan- de voorrade op die laaste van die maand		

No. 11.]

[29th January, 1923.

APPOINTMENT AS MARRIAGE OFFICER.

The Administrator has been pleased, in terms of section five, sub-section (2), of Proclamation No. 31 of 1920, to designate the Revd. Karl Wynand le Roux as a Marriage Officer for South West Africa with effect from 1st January, 1923.

No. 11.]

[29 Januarie, 1923.

BENOEMING TOT HUWELIKSAMPTENAAR.

Ooreenkomstig artikel vyf, sub-artikel (2), van Proklamasie No. 31 van 1920, het die Administrateur die Eerw. Karl Wynand le Roux tot Huweliksamptenaar vir Suid-Wes Afrika benoem, ingaande vanaf 1 Januarie, 1923.

General Notice.

(No. 2 of 1923.)

As no application was made by any interested party in terms of Section 72 of the Amended Mining Ordinance of the 8th August 1905 in respect of the Precious Mineral Mining Areas

"Johannafeld 1-4"

registered in the names of

A. Bause, W. Hänsgen and H. Bodenstein, situated between kilometres 16 and 18 on the railway line Luderitz-Keetmanshoop in the Luderitz District, which were abandoned by the owners, all rights to

Algemene Kennisgeving.

(No. 2 van 1923.)

Aangesien daar g'n applikasie gemaak is, ooreenkomstig artikel 72 van die Gewysigde Mynordinasie van die 8ste Augustus 1905, met betrekking op die Myngebiede van edele minerale

"Johannafeld 1-4"

geregistreerd in die name van

A. Bause, W. Hänsgen, en H. Bodenstein, geleë tusse Kilometer 16 en 18 van die Spoorweglyn Luderitz-Keetmanshoop in die distrik Luderitz, welke Myngebiede deur die eienaars verlaat is, word hierby

these Areas are hereby forfeited in accordance with the provisions of Section 73 of the said Ordinance as from this date.

As these Areas fall within the boundaries of the Sperrgebiet as defined by Proclamation No. 11 of 1920, they are hereby reserved from Prospecting and Pegging in terms of Section 11 of the Amended Mining Ordinance.

G. E. B. FROOD,
Mining Authority.
Windhoek,
13th January, 1923.

(No. 3 of 1923.)

Notice is hereby given that I have appointed Thomas John Carlisle, hitherto Acting Deputy Sheriff, to be Deputy Sheriff of and for the Magisterial District of Windhoek, with effect from the 23rd January, 1923.

G. du T. VOSS,
Sheriff of S.W.A.
Windhoek, 23rd January, 1923.

alle regte op die gebiede verbeurd verklaar vanaf huidige datum ooreenkomstig die voorsieninge van artikkel 73 van vermelde Ordinsansie.

Aangesien die Gebiede binne die grænse van die Sperrgebiet val, soos hulle deur Proklamasie No. 11 van 1920 beskryf is, word hulle hierby teen prospekter en afpen gereserveer, kragtens artikkel 11 van die Gewysigde Mynordinansie.

G. E. B. FROOD,
Mynautoriteit.
Windhoek,
13de Januarie, 1923.

(No. 3 van 1923.)

Dit word hierby bekend gemaak dat ek Thomas John Carlisle, die tot hiertoe Waarnemende Onder Baljoe was, tot Onder Baljoe van en vir die magistraats-distrik Windhoek aangestel het, ingaande vanaf die 23ste Januarie, 1923.

G. du T. VOSS,
Baljoe van Suid-Wes Afrika.
Windhoek, 23ste Januarie, 1923.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The Official Gazette will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the Gazette will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the Gazette must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 48, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, at not later than 4.30 p.m. on the ninth day before the date of publication of the Gazette in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the Gazette after the official matter or in a supplement to Gazette at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the Official Gazette in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the Gazette is a translation only and not the authorised issue.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the Official Gazette, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The subscription for the Official Gazette is 12/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa, payable in advance. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the Gazette may be obtained at the price of sixpence per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 6/- per inch single

Advertenties.

ADVERTEREN IN DE OFFICIELE KOERANT VAN ZUID-WEST AFRIKA.

1. De Officiële Koerant zal op de 1ste en 15de van elke maand verschijnen; ingeval een van deze dagen op een Zondag op Publieke Feestdag valt, verschijnt de Officiële Koerant op de eerstvolgende werkdag.
2. Advertenties voor plaatsing in de Officiële Koerant moeten in de taal, in welke zij verschijnen zullen, ingehandigd worden ten kantore van de Sekretaris voor Zuid-West Afrika (Kamer 48, Regeerings-Gebouwen, Windhoek), niet later dan 4.30 n.m. op de negende dag voor het datum van verschijnen van de Officiële Koerant in welke de advertentie moet geplaatst worden.
3. Advertenties worden in de Officiële Koerant geplaatst achter het officiële gedeelte of in een extra blad van de koerant, zoals de Sekretaris mocht goedvinden.
4. Advertenties worden in de Officiële Koerant gepubliceerd in de Engelse, Hollandse en Duitse talen; de nodige vertalingen moeten door de adverteerder of zijn agent geleverd worden. Men moet bedenken dat de Duitse tekst van de Officiële Koerant slechts een vertaling is en niet de geautoriseerde uitgave is.
5. Slechts wetsadvertenties worden aangenomen voor publikatie in de Officiële Koerant, en zijn onderworpen aan de goedkeuring van de Sekretaris voor Zuid-West Afrika, die de verdere publikatie van een advertentie mag weigeren.
6. Advertenties moeten, voor zoverre mogelijk, op de machine geschreven zijn. Bij geschreven advertenties moet alleen op een kant van het papier geschreven worden, en alle namen moeten duidelijk zijn; ingeval een naam ingevolge onduidelijke handschrift foutief wordt gedrukt, kan de advertentie slechts dan weer gedrukt worden als de kosten van een nieuw plaatsen betaald worden.
7. Het jaarlijkse intekengeld voor de Officiële Koerant is 12/-, postvrij in dit Gebied en de Unie van Zuid-Afrika, en in het vooruit betaalbaar. Postgeld moet in het vooruit betaald worden door overseese intekenaren. Enkele nummers van de Officiële Koerant zijn verkrijgbaar tegen de prijs van zes pennies per nummer.
8. De kosten voor de opname van advertenties andere dan de kennisgevingen in de volgende paragraaf genoemd, zijn tegen de prijs van 6/- per duim enkele kolom, en 12/- per duim dubbele

- column and 12/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)
9. Notices to creditors and debtors in the estates of deceased persons and notices by executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 9/- per estate.
 10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.
- kolom, herhalingen tegen de halve prijs. (Ge-deelten van een duim moeten als een volle duim worden berekend.)
9. Kennisgevingen aan krediteuren en debiteuren in de boedels van overleden personen, en kennisgevingen van eksekuteurs betreffende likwidatie rekeningen voor inspekte, worden in schedule vorm gepubliceerd tegen 9/- per boedel.
 10. Geen advertentie zal geplaatst worden tenzij de kosten vooruitbetaald zijn. Cheques, wissels, post-of geldorders moeten betaalbaar gemaakt worden aan de Sekretaris voor Zuid-West Afrika.

NOTICE.

Estates of the Absentees

Heinrich Gunkel (No. 5892/58),

Franz Jankowsky (No. 5892/17).

It is hereby notified that Dr. Albert Stark of Windhoek, being now in possession of mandates from the abovenamed Absentees to act as their agent in this Territory is, as such agent, taking over the management of his principals' affairs on expiration of one month from date of publication hereof, when also the official liquidation of the estates established by the Public Trustee will be withdrawn and the appointment of Hans Vollbaum as Liquidator in both estates cancelled.

S. H. du PLESSIS,

Master of the High Court of South West Africa.

Master's Office,

Windhoek, January 1923.

FIRST MEETING OF CREDITORS

South West African Board of Executors and Orphan Chambers, Ltd., in Liquidation.

Creditors of the above Company are hereby notified that pursuant to Sec. 162, of Act 31, 1909, a meeting of CREDITORS, being the first meeting of Creditors, will be held at the HOTEL PETERS, Windhoek, on the 15th day of February 1923 (Thursday) at 4, p.m.

All claims against the Company should be lodged in detail, with the undersigned by the 10th February, to enable the Liquidator to place a correct statement before the meeting.

H. LOUIS BOURN,

Windhoek,
1st February, 1923.Liquidator.
P. O. Box 152.

NOTICE

is hereby given that the butchers Business of C. Randucci, Otjiwarongo, District Otjiwarongo, will be transferred to Mrs. G. Klein within 14 days hereof.

G. RANDUCCI.

Otjiwarongo,

this 15th day of January, 1923.

VEREINIGTE DIAMANTMINEN AKTIENGESELLSCHAFT

(in voluntary liquidation).

The covers (Aktienmaentel) to the Bearer-shares in the above company, Nos. 0002 to 0041 inclusive and Nos. 1836 to 2035 inclusive are reported by the owner as lost, who claims the payment due thereon from the undersigned.

Anybody, being in the possession of these covers or having a claim thereon, is hereby requested to give Notice thereof, to the undersigned, until the 31st of March, 1923, failing which the amounts in question will be paid after the said date to the alleged owner.

W. MEINKE,

Cape Town,
20th January, 1923.
P. O. Box 1697.

Liquidator.

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying on behalf of the Deutsche Afrikabank Aktiengesellschaft in Liquidation for a certified copy of certain Mortgage Bond (Teilhypothekenbrief) for the sum of Forty Thousand (40 000) Marks, dated 7th July 1913 being Portion of Bond for 86 000 Marks, passed by Konrad von Klitzing in favour of Andreas de Wet, 40 000 Marks whereof was ceded to the Deutsche Afrikabank Aktiengesellschaft in Windhoek on the 7th July 1913 and the aforesaid Teilhypothekenbrief issued in respect thereof, specially hypothecating:

- (1) Certain Farm Oserikare, later exchanged in Swakophöhe, situate in the District of Okahandja, measuring 7320 Hectares, registered in the Grundbuch of the District Okahandja, Volume II, folio 38;
- (2) Certain Farm Grünfelde, situate in the District of Okahandja, measuring 7037 Hectares, registered in the Grundbuch of the District Okahandja, Volume III, folio 76;

and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to notify the Registrar of Deeds at Windhoek in writing of such objection within five weeks from the date of the last publication of this notice.

Dr. ALBERT STARK,

Applicant's Attorney.

Dated at Windhoek,

this 19th day of January, 1923.

NOTICE.

Application having been made by Gerhard Kroeger for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of Erf No. 245 (formerly Parzelle No. 35 of Sheet 8), situate in the Township of Luderitz, district of Luderitz, measuring Ninety (90) Square Metres, originally held by F. A. E. Luederitz by virtue of a concession, dated the 1st of May 1883, and 25th August 1883, granted to him by Captain Joseph Frederiks, now the property of the said Gerhard Kroeger by virtue of a Deed of Sale between the latter and the Insolvent Estate of Hermann Kellner & Co. G. m. b. H., dated the 23rd of May 1914;—

All persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,

Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,

this 29th day of January, 1923.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEVING DOOR EKSEKUTEUREN BETREFFENDE LIKWIDATIE-REKENINGEN TER INZAGE LIGGENDE: Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuid-West Afrika.

KENNIS geschiedt mits deze dat duplikaten van de Administratie- en Distributie-rekeningen in de Boedels vermeld in de navolgende Bijlage ter inzage van alle personen die daarin belang hebben zullen liggen ten Kantore van de Meester en Magistraat, zoals gemeld, gedurende een tijdperk van drie weken (of langer indien speciaal vermeld) van af gemelde datums, of van af datum van publikatie dezes, welke ook de laatste moge zijn. Indien geen bezwaar daartegen ingediend wordt bij de Meester binnen het tijdperk vermeld zullen de betrokken Eksekuteuren overgaan tot de uitbetaling in termen van gemelde rekeningen.

SCHEDULE. - BIJLAGE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN	Description of Account Beschrijving van Rekening	Date Period Datum Tijdperk	Office of the Kantoor van de		Name & Address of Exe- cutor or authorized Agent Naam en Adres van Ekse- kuteur of gemachtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
134	Gustav Thomas who died on 17/4/20	First and Final Liquidation & Distribution	1/2/23	Windhoek	—	W. B. Riesle, Box 26, Windhoek
5827/43	Alexander Litwin	Second & Final Liquidation & Distribution	1/2/23	Windhoek	Swakop- mund	Pfarrer Heyse. Box 9, Swakopmund

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South-West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEVING AAN KREDITEUREN EN DEBITEUREN. BOEDEL VAN OVERLEDENE PERSONEN. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Krediteuren en Debiteuren in de Boedels vermeld in bijgaande Bijlage worden verzocht hun vorderingen in te leveren en hun schulden te betalen ten kantore van de betrokkene Eksekuteuren binnen gemelde tijdperken van af datum van publikatie dezes.

SCHEDULE - BIJLAGE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN	Within a period of Binnen een tijdperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent.
			Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.
278	Augusta Louisa Murphy, born Matz, who died at Windhoek on 1/11/22	30 days	James A. Venning, c/o Post Office, Windhoek.
280	Siegfried Strzelecki, who died at Keetmanshoop on 23/10/22	do.	Marta M. J. Strzelecki, Keetmanshoop.
284	Friedrich Gustav Ables	do.	Dr. Albert Stark, P. O. Box 37, Windhoek.
287	William Frederick Snelling, S. A. Railways, Windhoek	14 days	Muriel Anne Snelling, born Marran, "Surviving Spouse"
357	Frank Bell, Constable, S. W. A. Police, who died at Mariental on 11/4/22	30 days	John Bennet, Mariental, Executor Dative

NOTICE.

Application having been made by Robert Schultheiss for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of certain Portion A of Erf No. 440 (formerly Parzelle 72/7, sheet 18 of the General Plan) situate in the Township of Windhoek, District of Windhoek, measuring Twenty (20) ares, Sixty-one (61) square metres, originally held by the Municipality of Windhoek under and by virtue of Deed of Purchase and Sale between the said Municipality and the late German Government dated the 3rd May 1911 and confirmed on the 28th November 1911, and now held by the said Robert Schultheiss under and by virtue of Deed of Sale between himself and the said Municipality dated the 25th April 1917, all persons claiming to have any right of title in or over

the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the persons objecting in the absence of any agreement between the parties to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,
this 19th day of December, 1922.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section sixty-four, Sub-section (3), Section seventy and Section thirty-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel vier en zestig, sub-sektie (3) artikel zeventig en artikel negen en dertig, sub-sektie (2), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Z.-W Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de personen genoemd in de hieronder volgende Bijlage zijn benoemd als Kurators of Boedelredders, naar het geval mocht zijn, van de Boedels daarin vermeld als gesekwestreerd of afgestaan; dat hun adressen zijn als daarin opgegeven; en dat de personen die aan de boedels geld schulden hun schulden moeten betalen bij de opgegeven adressen binnen de termijnen vermeld in de Bijlage.

Verder dat een bijeenkomst van schuldeisers (zijnde de tweede bijeenkomst in die van de boedels welke gesekwestreerd zijn) zal worden gehouden in de gezegde boedels op de datums en op de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage, voor het bewijzen van aanspraken tegen de boedel, voor het ontvangen van het verslag van de Kurator of van de Boedelredder omtrent de aangelegenheden en de staat van de boedel, alsmede voor het geven van instruksies aan de Kurator of Boedelredder betreffende de verkoop of opverfening van aan de boedel behorende stukken of betreffende aangelegenheden in verband met het beheer daarvan.

In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.

Form. No. 3.—Formulier No. 3

SCHEDULE—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel is afgestaan of gesekwestreerd	Names of Assignees Naam van Kurator or Boedelredder	Full Address of Assignees Volledig Adres van Kurator of Boedelredder	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst			Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst	Time within which debts payable Tijd binnen welke schuld moet worden betaald
					Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
43	Abraham Sheir, a trader of Seeheim	Sequestrated	C. G. Bird	c/o J. D. Lardner Burke P. O. Box 45, Windhoek	Thursday	15/2/23	10 a.m.	Windhoek	forthwith
73	William Roland Thompson, a farmer of Neubaumis, in the district of Windhoek	do.	John Hugo Hill	P. O. Box 7 Windhoek	Tuesday	13/2/23	9 a.	Office of the Master of the High Court	21 days

NOTICE

Application having been made by the Estate of the late Oskar Faber for the issue and registration of a Certificate of Substituted Title in respect of certain farm called Straussberg No. 153, situate in the District of Gobabis, measuring Five Thousand One Hundred and Eighty-seven (5187) hectares, Seventy-four (74) ares, Thirty-eight (38) square metres, registered in the name of Oskar Faber in the German Landregister of Gobabis District, Volume II, Folio 52, all persons claiming to have any right or title in or over the said property are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this Notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the persons objecting in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,
this 11th day of January, 1923.

NOTICE.

Application having been made by Clemens Wittrock for the issue of a Certificate of Substituted Title in respect of certain Lot No. 15, (formerly Parzelle No. 15), situate in Otavi, in the district of Grootfontein, measuring Twenty (20) Ares, at present registered in the German Landregister of Grootfontein, volume IV, folio 87 in the name of the said Clemens Wittrock, all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing, of such claim, within three months from the date of publication of this Notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa, within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an order restraining the issue of the Certificate in question, failing which, such certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.
Windhoek,
this 11th day of January, 1923.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections forty and forty-one of the Insolvency Act 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge Artikels veertig en een en veertig van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuid-West Afrika.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat een bijeenkomst van schuldeisers zal worden gehouden in de gesekwestreerde of afgestane Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage op de datums, tijden en plaatsen en voor de doeleinden daarin vermeld.

In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.

Form. No. 4.—Formulier No. 4.

SCHEDULE—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel is Gesekwestreerd of Afgestaan	Day, Date, and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst			Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst	Purpose of Meeting Doel van Bijeenkomst
			Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
23	Wilhelm Vogelbruck, a farmer of Kuis, distrikt Gibeon	Sequestrated	Monday	19/2/23	10 a.m.	Windhoek	(1) Proof of further claims. (2) Directions from creditors as to realisation of assets the insolvent not having come forward with a definite offer of composition as arranged at the second meeting held on 7th April 1922
63	Insolvent Estate of Johannes Heuschneider	Sequestrated	Friday	16/2/23	10 a.m.	Office of the Master of the High Court	Proving of further claims

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-four of the Insolvency Act, 1916, as applied to South-West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge Artikel vier en negentig van de insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de Kurators of Boedelredders van de gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in de hieronder volgende Bijlage, voornemens zijn veertien dagen na datum hiervan de Meester van het Hooggerechtshof te verzoeken om een verlenging van de tijd genoemd in de Bijlage voor de indiening van een likwidatie-rekening en plan van distributie of/en kontributie.

Form. No. 5.—Formulier No. 5.

SCHEDULE—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder	Date of Trustee or Assignee's Appointment Datum van Kurators of Boedelredders Aanstelling	Date when Account Due Datum waarop Rekening moet worden ingediend	Period of Extension required Tijdperk van Verlenging Benodigd
23	Wilhelm Vogelbruck, Farmer of Kuis, District Gibeon	C. G. Bird, P. O. Box 155, Windhoek	6/1/22	6/11/22	4 months
27	Joseph Herrmann, trading as Herrmann & Kahlbetzer at Kalkfeld	do.	7/3/22	7/9/22	6 months
40	Adolph Petermann, General Merchant of Windhoek	do.	15/5/22	15/11/22	4 months
42	Hugo Walter Stantien of Guldenboden, district Okahandja	Johannes Schmieder	7/6/22	7/12/22	3 months
43	Abraham Sheir, a trader of Seeheim	C. G. Bird	19/7/22	19/1/23	3 months

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-six, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel zes en negentig, subsektie (2) van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuid-West Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de Boedels genoemd in de hieronder volgende Bijlage ter inzage zullen liggen voor inspektie doer schuldeisers in de kantoren daarin genoemd, gedurende een tijdvak van veertien dagen of zoveel langer als daarin vermeld van af de datum vermeld in de Bijlage of van af de datum van publikatie hiervan, naar gelang welke van de twee later is.

Form. No. 6.—Formulier No. 6.

SCHEDULE—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Description of Account Beschrijving van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantoren waar Rekening ter Inzage zal liggen		Date from which Account will lie open Datum van af wanneer Rekening ter Inzage zal liggen
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From Van
22	Carl Hentschel, a farmer of Ameib. district Karibib	First and Final Liquidation & Plans of Distribution & Contribution	Windhoek	Karibib	1/2/23

NOTICE.

As no objections have been lodged against the application by Hermann Metje, Merchant, of Luderitz, for the conversion of the 80 Precious Mineral Prospecting Claims registered numbers:—

L. 2056 to L. 2135

situated at Conception Bay in Diamond Area No. 2, District of Luderitz, it has been decided to grant the application for conversion of these claims into the Precious Mineral Mining Areas

“Hermansfeld 1 to 8”

in terms of Section 47 of the Amended Mining Ordinance.

Any objections against this decision must be addressed to the Administrator and handed in at this Office within a period of two weeks from the date of publication of this Notice in the Official Gazette.

J. F. SCHRODER,

Mines Office,
Luderitz,
17th January, 1923.

Officer in Charge.

NOTICE.

As no objections have been lodged against the application by Max Offen, Merchant, of Luderitz, for the conversion of the 80 Precious Mineral Prospecting Claims registered numbers:—

L. 1976 to L. 2055

situated at Conception Bay in Diamond Area No. 2, District of Luderitz, it has been decided to grant the application for conversion of these claims into the Precious Mineral Mining Areas

“Adolfsfeld 1 to 12”

in terms of Section 47 of the Amended Mining Ordinance.

Any objections against this decision must be addressed to the Administrator and handed in at this Office within a period of two weeks from the date of publication of this Notice in the Official Gazette.

J. F. SCHRODER,

Mines Office,
Luderitz,
17th January, 1923.

Officer in Charge.

NOTICE.

As no objections have been lodged against the application by the Great Namaqua Diamonds Limited, of Johannesburg, Transvaal, for the conversion of the 6 Precious Mineral Prospecting Claims registered numbers:—

L. 3374 to L. 3379

situated at Conception Bay in Diamond Area No. 2, District of Luderitz, it has been decided to grant the application for conversion of these claims into the Precious Mineral Mining Areas

“Namaqua 1 to 3”

in terms of Section 47 of the Amended Mining Ordinance.

Any objections against this decision must be addressed to the Administrator and handed in at this Office within a period of two weeks from the date of publication of this Notice in the Official Gazette.

J. F. SCHRODER,

Mines Office,
Luderitz,
10th January, 1923.

Officer in Charge.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South-West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel negen en negentig, sub-sektie (2), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Nademaal de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de afgestane of gesekewestreerde boedels vermeld in de hieronder volgende bijlage zijn bekrachtigd op de daarin genoemde datums, wordt hiermede kennis gegeven, dat een dividend zal worden uitgekeerd of/en een kontributie zal worden ingezameld in de gezegde boedels, zoals uiteengezet in de bijlage en dat iedere kontributieplichtige schuldeiser aan de kurator of boedelredder bij het in de bijlage genoemde adres het door hem verschuldigde bedrag moet betalen.

Form. No. 7.--Formulier No. 7.

SCHEDULE—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Date when Account Confirmed Datum waarop Rekening werd bekrachtigd	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both Of een Dividend wordt uitgekeerd of een kontributie wordt ingevorderd of beide	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder	Full Address of Trustee or Assignee Volledig Adres van Kurator of Boedelredder
21	Rudolf von und zu Mannsbach, lately of Omaruru but now an absentee in Germany	4/1/23	Dividend is being paid	F. H. Waldron	P. O. Box 28, Omaruru
32	Carl van Zyl, a farmer of Volmoed, district Windhoek	18/1/23	do.	Hans Vollbaum	P. O. Box 111, Windhoek
53	Reinhold Muller, an Hotel Keeper of Keetmanshoop	9/1/23	do.	Henry Wrensch	P. O. Box 90, Keetmanshoop
17	Arthur Kornblum, a general dealer of Windhoek	18/12/22	do.	Hans Vollbaum	P. O. Box 111, Windhoek

NOTICE.

In terms of Section 44 of the Imperial Mining Ordinance of the 8th August, 1905, as amended, it is hereby notified that the Otavi Exploring Syndicate, Ltd., of Grootfontein, have lodged an application in terms of Section 37 of the Amended Mining Ordinance for the conversion of the 33 Base mineral prospecting claims, situated at Bobos in the District of Grootfontein, registered in their name and more particularly described in the Schedule attached hereto, into one Base mineral Mining Area.

Any objections against the conversion must be lodged in writing at this office within a period of two months from date of publication hereof in the Official Gazette; after expiration of the said period, no objections will be accepted or considered.

The surveyed plans of the proposed Mining Area are open for inspection at this office and may be seen during official hours within the period above mentioned.

G. E. B. FROOD,
Mining Authority,
Windhoek,
12th January, 1923.

SCHEDULE

Propos. name of Field	Registered Owner	Registered No.	Ordinal No.	Area in hectares	Where situated
Uris 2	The Otavi Exploring Syndicate, Limited, Grootfontein	W 1453/54	13B/14B	111.4528	Near Bobos District Grootfontein
		W 1456/62	17B/22B		
		W 1493	53B		
		W1495/1504	55B/64B		
		W1506/1517	66B/77B		
		W 2058/59	U1 U2		